

CHÍNH SÁCH VÀ QUY TRÌNH	
Số Chính Sách và TIÊU ĐỀ: Các Thay Đổi đối với Đạo Luật về Trách Nhiệm Giải Trình và Cung Cấp Thông Tin Bảo Hiểm Y Tế (HIPAA)	
Bộ Phận Chính Chịu Trách Nhiệm về Chính Sách: Tuân Thủ	SỐ CHÍNH SÁCH: HPA11
Bộ phận chịu ảnh hưởng của chính sách/Bộ phận phụ chịu trách nhiệm về chính sách: Chọn (các) bộ phận chịu trách nhiệm tuân thủ toàn bộ hoặc một phần của chính sách hoặc quy trình được nêu	
1) ☒ Tất Cả Các Bộ Phận 2) ☐ Sức Khỏe Hành Vi (BH) 3) ☐ Quản Lý Quyền Lợi (BA) 4) ☐ Quản Lý Dịch Vụ Chăm Sóc (CM) 5) ☐ Yêu Cầu Bảo Hiểm (CLMS) 6) ☐ Thị Trường Cộng Đồng & Sự Tham Gia của Hội Viên (MAR) 7) ☐ Tuân Thủ (CMP/HPA) 8) ☐ Cấu Trúc (CFG) 9) ☐ Quản Lý Hợp Đồng Với Nhà Cung Cấp (CONT) 10) ☐ Văn Hóa & Ngôn Ngữ (CL) 11) ☐ Dịch Vụ Khách Hàng (CS)	12) ☐ Cơ Sở Vật Chất (FAC) 13) ☐ Tài Chính (FIN) 14) ☐ Công Bằng Y Tế (HEQ) 15) ☐ Nhân Sự (HR) 16) ☐ Công Nghệ Thông Tin/Hệ Thống Cốt Lõi (CNTT) 17) ☐ Dược Phẩm (PH) 18) ☐ Mạng Lưới Nhà Cung Cấp (PRO) 19) ☐ Cải Thiện Chất Lượng (QI) và Công Bằng Y Tế (GRV/HE/HEQ/PHM/QM) 20) ☐ Quản Lý Hoạt Động Sử Dụng (UM)
LOẠI SẢN PHẨM: ☒ Medi-Cal	Thay Thế Số Chính Sách: Không áp dụng

I. MỤC ĐÍCH

Health Plan of San Joaquin and Mountain Valley Health Plan (“Chương Trình Bảo Hiểm Sức Khỏe”) kịp thời ghi nhận và triển khai mọi thay đổi trong luật liên bang hoặc tiểu bang có ảnh hưởng đến bất kỳ chính sách và thủ tục (P&P) nào, bao gồm Thông Báo về Các Biện

Pháp Đảm Bảo Quyền Riêng Tư (NPP), nhằm tuân thủ Đạo Luật về Trách Nhiệm Giải Trình và Cung Cấp Thông Tin Bảo Hiểm Y Tế (HIPAA) cũng như các quy định liên quan.

CHÍNH SÁCH

- A. Cán Bộ Quản Lý Quyền Riêng Tư được Chương Trình Bảo Hiểm Sức Khỏe chỉ định, phối hợp với Cán Bộ Quản Lý Bảo Mật được chỉ định hoặc (những) người được chỉ định của họ, chịu trách nhiệm theo dõi các sửa đổi đối với các Quy Tắc Bảo Mật và Quyền Riêng Tư theo HIPAA, cũng như bất kỳ hợp đồng, quy định hoặc luật pháp mới hoặc sửa đổi nào của tiểu bang có ảnh hưởng đến các lĩnh vực được xác định trong các Quy Tắc Bảo Mật và Quyền Riêng Tư theo HIPAA.
- B. Cán Bộ Quản Lý Quyền Riêng Tư và Bảo Mật hoặc (những) người được chỉ định của họ sẽ điều chỉnh Chính Sách này và Thông Báo về Các Biện Pháp Đảm Bảo Quyền Riêng Tư (NPP) khi cần thiết. Các chính sách liên quan đến HIPAA được Bộ Phận Tuân Thủ gửi đến Department of Health Care Services (Sở Dịch Vụ Chăm Sóc Sức Khỏe, DHCS) để xem xét và phê duyệt.
- C. Bộ Phận Tuân Thủ đào tạo toàn bộ các thành viên có liên quan thuộc Lực Lượng Lao Động trong Chương Trình Bảo Hiểm Sức Khỏe.
- D. Giám Đốc Tuân Thủ đánh giá chính sách này ít nhất mỗi năm một lần và điều chỉnh khi cần thiết.

II. QUY TRÌNH

- A. Cán Bộ Quản Lý Quyền Riêng Tư và Bảo Mật hoặc (những) người được chỉ định của họ so sánh các Quy Tắc HIPAA về Quyền Riêng Tư và Bảo Mật ở Cấp Tiểu Bang và Liên Bang ít nhất mỗi năm một lần. Quy tắc nghiêm ngặt hơn sẽ được ưu tiên và áp dụng trong Chính Sách này.
- B. Chương Trình Bảo Hiểm Sức Khỏe tuân thủ Quy Tắc về Quyền Riêng Tư, bao gồm các trường hợp ngoại lệ đối với nguyên tắc chung về quyền ưu tiên của luật liên bang so với luật tiểu bang trái ngược, trong các trường hợp sau:¹
 - 1. Liên quan đến quyền riêng tư của thông tin sức khỏe nhận dạng cá nhân và cung cấp mức độ bảo vệ quyền riêng tư hoặc quyền lợi về quyền riêng tư cao hơn đối với thông tin đó,

¹ [Tóm Tắt Quy Tắc về Quyền Riêng Tư của HIPAA | HHS.gov](https://www.hhs.gov/hipaa/for-professionals/privacy/summary)

2. Quy định việc báo cáo bệnh tật hoặc thương tích, hành vi lạm dụng trẻ em, khai sinh hoặc khai tử hoặc cho các hoạt động giám sát, điều tra hoặc can thiệp y tế công cộng hoặc
3. Yêu cầu báo cáo nhất định từ Chương Trình Bảo Hiểm Sức Khỏe, chẳng hạn như cho mục đích quản lý hoặc kiểm toán tài chính.

- C. Chương Trình Bảo Hiểm Sức Khỏe áp dụng các quyết định ngoại lệ khi phù hợp hoặc có thể áp dụng. Luật tiểu bang trái ngược sẽ không bị luật liên bang thay thế nếu Department of Health and Human Services (Bộ Y Tế và Dịch Vụ Nhân Sinh, DHHS) xác định, dựa trên yêu cầu từ một tiểu bang, tổ chức khác hoặc cá nhân, rằng luật tiểu bang đó:
1. Cần thiết để ngăn chặn hành vi gian lận và lạm dụng liên quan đến việc cung cấp hoặc thanh toán dịch vụ chăm sóc sức khỏe,
 2. Cần thiết để đảm bảo việc quản lý thích hợp của tiểu bang đối với bảo hiểm và các chương trình bảo hiểm sức khỏe, trong phạm vi được pháp luật hoặc quy định cho phép rõ ràng,
 3. Cần thiết cho việc báo cáo của tiểu bang về cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe hoặc chi phí,
 4. Cần thiết nhằm đáp ứng nhu cầu cấp bách về y tế công cộng, an toàn hoặc phúc lợi, và nếu liên quan đến Quy Định về Quyền Riêng Tư, nếu Bộ Trưởng xác định rằng việc xâm phạm quyền riêng tư là hợp lý khi cân nhắc với nhu cầu cần được đáp ứng hoặc
 5. Có mục đích chính là điều chỉnh việc sản xuất, đăng ký, phân phối, cấp phát hoặc biện pháp kiểm soát khác đối với bất kỳ chất được kiểm soát nào hoặc chất được luật tiểu bang coi là chất được kiểm soát.²
- D. Cán Bộ Quản Lý Quyền Riêng Tư hoặc người được chỉ định của họ sẽ cập nhật NPP theo HPA16 Thông Báo về Các Biện Pháp Đảm Bảo Quyền Riêng Tư bất cứ khi nào có sự thay đổi ảnh hưởng đến một hoặc nhiều điều khoản được trích dẫn trong NPP:
1. Cách sử dụng hoặc tiết lộ thông tin,
 2. Quyền lợi của hội viên,
 3. Trách nhiệm pháp lý của Chương Trình Bảo Hiểm Sức Khỏe hoặc
 4. Các biện pháp đảm bảo quyền riêng tư của Chương Trình Bảo Hiểm Sức Khỏe

III. (CÁC) TÀI LIỆU ĐÍNH KÈM

² [21 USC 802: Định Nghĩa \(house.gov\)](#)

- A. Định Nghĩa về Chương Trình Chăm Sóc Có Quản Lý Medi – Cal của DHCS (Phụ Lục A, Tài Liệu Đính Kèm I, 1.0 Định Nghĩa)
- B. [Liên Kết Bảng Thuật Ngữ](#)
- C. Danh Sách Từ Viết Tắt Trong Hợp Đồng Dịch Vụ Chăm Sóc Có Quản Lý Của Medi-Cal (Phụ Lục A, Tài Liệu Đính Kèm I, 2.0 Từ Viết Tắt)

IV. NGUỒN THAM KHẢO

- A. Quyển 21 Bộ Luật Hoa Kỳ (U.S.C) § 802
- B. 45 CFR Phần §160, §162 và §164 Các Quy Định của HIPAA
- C. Đạo Luật Công Nghệ Thông Tin Y Tế vì Kinh Tế và Sức Khỏe Lâm Sàng (Đạo Luật HITECH)
- D. HPA16 Thông Báo về Các Biện Pháp Đảm Bảo Quyền Riêng Tư

V. LỊCH SỬ SỬA ĐỔI

*Phiên bản 001 tính đến 01/01/2023

Phiên Bản*	Tóm Tắt Sửa Đổi	Ngày
001	Tiến hành đánh giá chính sách hàng năm, sửa đổi để đáp ứng các tiêu chuẩn định dạng và đưa chính sách vào mẫu hiện hành.	11/10/2023
002		
003		
004		
Ngày Có Hiệu Lực Ban Đầu: 4/14/2003		

VI. Đánh Giá và Phê Duyệt của Ủy Ban

Tên Ủy Ban	Phiên Bản	Ngày
Ủy Ban Tuân Thủ	001	2/15/2024
Ủy Ban Giám Sát Quyền Riêng Tư & Bảo Mật (PSOC)	001	12/11/2023
Quản Lý Rủi Ro		
Giám Sát Ủy Quyền		

• Đánh Giá Chính Sách	001	12/20/2023
Quản Lý Chất Lượng và Hoạt Động Sử Dụng		
• Ủy Ban Quản Lý Hoạt Động và Chất Lượng		
• Than Phiền		

VII. PHÊ DUYỆT CỦA CƠ QUAN QUẢN LÝ

Cơ Quan	Người Đánh Giá	Phiên Bản	Ngày
Sở Dịch Vụ Chăm Sóc Sức Khỏe (DHCS)	Không áp dụng	Không áp dụng	Không áp dụng
Sở Chăm Sóc Sức Khỏe Có Quản Lý (DMHC)	Không áp dụng	Không áp dụng	Không áp dụng

VIII. CHỮ KÝ PHÊ DUYỆT*

Chữ Ký	Tên Chức Danh	Ngày
	Chủ Tịch Ủy Ban Đánh Giá Chính Sách (PRC)	
	Người Chịu Trách Nhiệm về Chính Sách	
	Quản Lý Bộ Phận	
	Tổng Giám Đốc Điều Hành	

*Chữ ký có trong bản lưu hồ sơ, sẽ không có trong bản xuất bản